

L'ORÉAL
PROFESSIONNEL
PARIS

&

Rowenta
SALON

FR

EN

ES

PT

ZH

CN

AR

FA

Steam
pod

www.rowenta.com

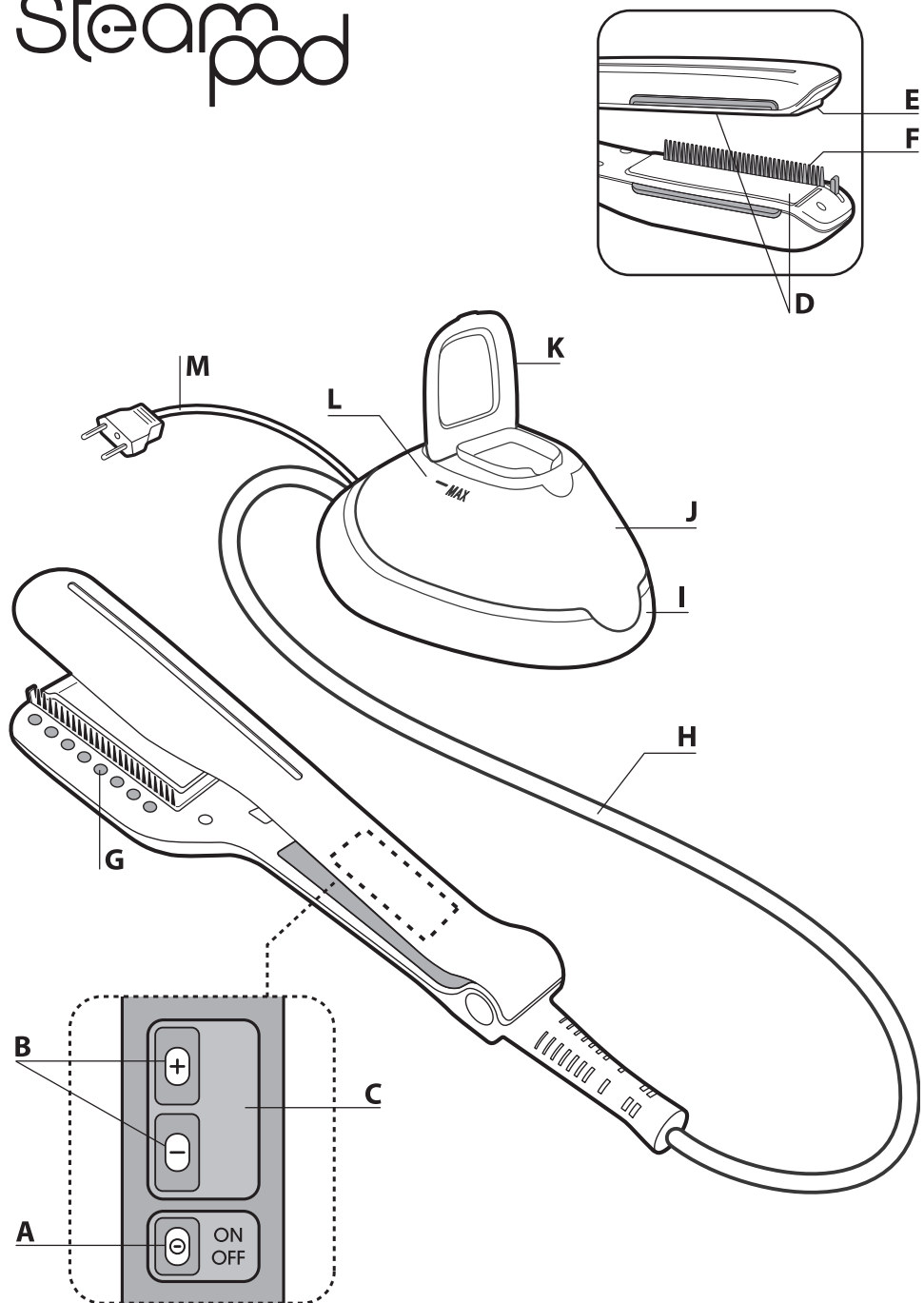
1820000194

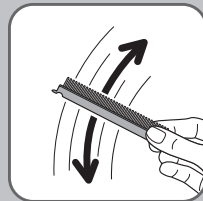
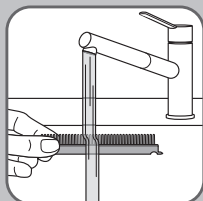
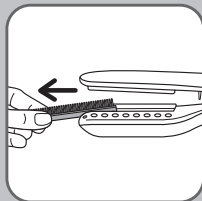
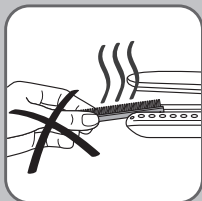
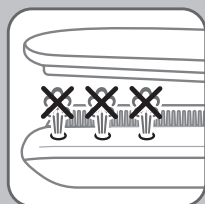


SUMMARY

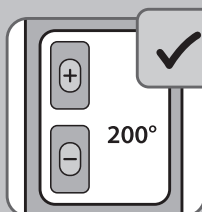
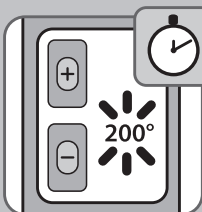
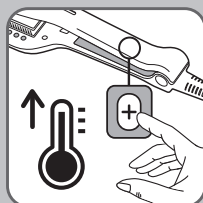
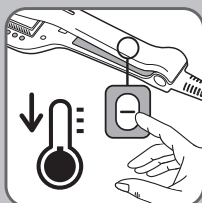
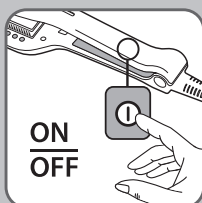
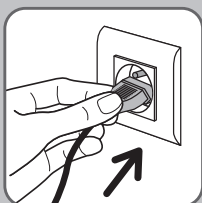
FR	FRENCH - FRANÇAIS	7
EN	ENGLISH	12
ES	SPANISH - ESPAÑOL	16
PT	PORTUGUESE - PORTUGUÊS	21
ZH	CHINESE TRADITIONAL - 中文	25
CN	CHINESE SIMPLIFIED - 中文简体	29
AR	ARABIC - العربي	37
FA	FARSI - فارسی	42

Steampod

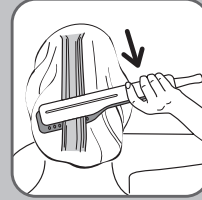
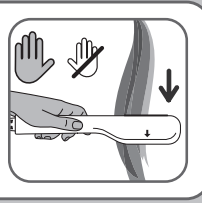
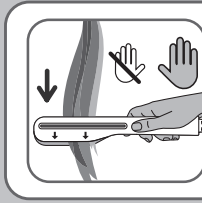




1



2



1. DESCRIPTION

- | | |
|--|---|
| A. Bouton on/off | H. Cordon vapeur |
| B. Boutons (+/-) pour régler la température | I. Base |
| C. Affichage de la température | J. Réservoir d'eau amovible |
| D. Plaques lissantes | K. Couvercle du réservoir |
| E. Plaque flottante | L. Niveau maximum de remplissage |
| F. Peigne amovible | M. Cordon d'alimentation |
| G. Sortie vapeur | |

Vous venez d'acheter un Steampod, le premier styler vapeur professionnel* : transformation instantanée de la chevelure.

- Exclusif : 3,5 g/min de vapeur délivrée en continu : dosage pour résultats performants.
- Nouveau : panel de contrôle ultra-fonctionnel, de 140 °C à 210 °C (280 °F à 410°F).
- Technologie plaques révolutionnaire : revêtement hautement anodisé pour une haute résistance à l'abrasion. Structure flottante pour une pression uniforme.

*de L'Oréal Professionnel & Rowenta Salon

2. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Électromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation.
- Pour assurer une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30mA est conseillé dans le circuit alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.
-  **MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- Risque de brûlure. Veillez à ce que cet appareil reste hors de portée des jeunes enfants, particulièrement durant l'utilisation et le refroidissement.
- Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.
- Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Pression acoustique du STEAMPOD en fonctionnement inférieure à 70

dBA.

- Évitez le contact avec la peau.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Placer toujours l'appareil sur une surface plane résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si votre appareil est tombé ; s'il ne fonctionne pas normalement.
- En cas de fuite d'eau (de l'eau s'écoule le long de la pince ou sous le réservoir) ou d'anomalie de fonctionnement, débranchez l'appareil, ne l'utilisez plus et contactez un Centre Service Agréé.
- Débranchez l'appareil pendant les opérations de nettoyage et dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas marcher sur le cordon vapeur.

3. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Utilisation du réservoir à plat

Votre appareil est muni de ventouses sous le réservoir pour le maintenir à plat pendant l'utilisation. Positionner le réservoir sur une surface stable et plane. Ne pas suspendre le réservoir par le cordon pendant l'utilisation.

Quelle eau utiliser ?

L'appareil s'utilise avec une eau sans calcaire, utiliser une eau déminéralisée du commerce.

Le non respect de cette préconisation entrainera une baisse des performances de votre appareil. L'entartrage de votre produit n'est pas couvert par la garantie.

N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie).

Quelle température pour quel service ?

5 niveaux de température ultra-personnalisables : 140 °C – 210 °C (280 °F - 410 °F).

Adaptez la température au type de votre cheveu.

Choix de température en fonction du type de cheveux

Suivez les recommandations dans le tableau ci-dessous :

TEMPÉRATURE	TYPE DE CHEVEUX
NEW 140 °C (280 °F)	CHEVEUX TRÈS SENSIBILISÉS / FRAGILES / CASSANTS • Coloration à répétition • Méchés • Décolorés NOUVEAU : niveau de basse température, prend soin même des cheveux les plus sensibilisés. Conseillé pour un résultat souple et un mouvement naturel.
170 °C (330 °F)	CHEVEUX NATURELS / FINS / SENSIBILISÉS • Colorés • Méchés • Décolorés
180 °C à 200 °C (350 °F à 390 °F)	CHEVEUX NORMAUX / LÉGÈREMENT SENSIBILISÉS / PEU COLORÉS
210 °C (410 °F)	CHEVEUX NATURELS / ÉPAIS / BON NIVEAU DE RÉSISTANCE.

4. LES PRODUITS STEAMPOD POUR UN SOIN SUR-MESURE*

L'outil Steampod s'utilise exclusivement avec les produits recommandés :

- Le lait de lissage repulpant STEAMPOD.
- La crème de lissage restructurante STEAMPOD.
- Le sérum concentré pointes parfaites STEAMPOD.

*disponibles uniquement dans certains pays

5. GARANTIE INTERNATIONALE STEAMPOD



: www.rowenta.com

Ce produit est réparable par ROWENTA, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables, et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetées, si ils sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.rowenta.com.

La Garantie

Ce produit est garanti par ROWENTA contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tel que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi. Cette Garantie Internationale du fabricant ROWENTA vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, par la main d'oeuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de ROWENTA, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de ROWENTA dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de ROWENTA ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de ROWENTA (www.rowenta.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateur précisé dans la Liste des Pays.

ROWENTA n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du

non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou d'un consommable non adapté
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes ... dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre ...
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé
- taches dues aux produits de coloration des cheveux

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. La Garantie Internationale de ROWENTA couvre exclusivement les produits achetés et utilisés dans un des pays listés.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de ROWENTA n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit.

Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

6. EN CAS DE PROBLÈMES

LES CHEVEUX NE SONT PAS CORRECTEMENT LISSÉS :

- Avez-vous utilisé l'appareil dans le bon sens ? (*sorties vapeur vers les pointes des cheveux*)
- Avez-vous séché les cheveux à 100 % au préalable ?
- Avez-vous sélectionné la bonne température ? (*voir le tableau sur les plages de températures*)
- L'appareil fait-il de la vapeur ? NON
 - Avez-vous correctement rempli le réservoir ?
 - Si le niveau est inférieur au mini, remplir le réservoir et fermer la pince jusqu'à ce que la vapeur sorte.
 - Avez-vous enfoncé correctement le réservoir jusqu'au clic ?
 - L'appareil est-il prêt en température ? Attendre que le chiffre de température sélectionnée ne clignote plus.
 - Vérifiez que le cordon vapeur n'est pas accidentellement coincé.

VAPEUR NON VISIBLE :

- Dans un environnement très humide, il se peut que la vapeur ne se voie pas mais reste efficace.

L'APPAREIL NE CHAUFFE PAS :

- Avez-vous vérifié que l'appareil n'est pas en mode économie d'énergie ?

TOUS LES VOYANTS CLIGNOTENT :

- Si tous les voyants de température clignotent simultanément, emmenez votre appareil dans un centre de service agréé.

LA PLAQUE SUPÉRIEURE N'EST PAS FIXE :

- C'est normal, l'appareil est équipé d'une plaque mobile pour une meilleure efficacité de lissage.

VOTRE APPAREIL ÉMET DE L'EAU PAR LES SORTIES DE VAPEUR :

- Ramenez votre appareil dans un centre service agréé.

VOTRE APPAREIL FUT :

- Débranchez-le immédiatement et ramenez votre appareil dans un centre service agréé.

LA VAPEUR DU STEAMPOD S'ARRÊTE DE TEMPS EN TEMPS :

- C'est normal, l'appareil a été conçu pour réguler la vapeur avec un débit maîtrisé.

LES VENTOUSES DE MON RESERVOIR NE COLLENT PAS BIEN :

- Nettoyez vos ventouses et votre plan de travail avec un chiffon humide.

7. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!



🔄 Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

① Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

1. DESCRIPTION

A. On/off switch
B. Buttons (+/-) to adjust temperature
C. Temperature display
D. Straightening plates

E. Floating plate
F. Removable comb
G. Steam output
H. Steam cord
I. Base

J. Removable water tank
K. Tank cover
L. Maximum fill level
M. Power cord

You have purchased a Steampod, the first professional steam styler* : transform your hair in a flash.

- Exclusive : 3.5 g/min of steam supplied continuously : high continuous steam flow for perfectly straight results
- New: ultra-functional control panel, 5 heat settings from 140°C to 210°C (280 °F to 410°F)
- Double plate technology : high resistance anodized coating & floating plate structure for uniform pressure

*from L'Oréal Professionnel & Rowenta Salon

2. SAFETY ADVICE

- For your safety, this straightener complies with standards and applicable regulations (Low Voltage Directives, Electro-magnetic compatibility, Environment...).
- The straightener's accessories become hot during use.
- To ensure extra protection , we advise you to install, in the electric circuit which serves the bathroom, a residual current circuit breaker (DDR) with a rated operation not exceeding 30mA. Ask your installer for advice.
-  **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other vessels containing water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water can be dangerous even when the straightener is switched off.
 - Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down
 - When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended
 - Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience or knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have received supervision or instructions concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance or clean or take care of its maintenance without supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer,

its after sales department or by similarly qualified persons in order to avoid any danger.

- Acoustic pressure of the STEAMPOD when in operation is less than 70 dBA.
- Avoid contact with the skin.
- Ensure the power cord is never in contact with the hot parts of the appliance.
- Always place the unit on a flat heat resistant surface.
- Do not use your appliance and make sure you contact an Approved Service Centre if your appliance has fallen or if it is not working normally.
- In the case of water leakage (water flows from the straightener or under the tank) or malfunction, unplug the unit, stop using it immediately and contact an Approved Service Centre.
- The appliance must be unplugged: before cleaning and servicing, in the case of any malfunction, and as soon as you have finished using it.
- Do not immerse or put under water, even for cleaning purposes.
- Do not walk on the steam cord.

3. PRECAUTIONS FOR USE

Keep the water tank in a flat position

Your device has suction cups under the tank to keep it flat during use. Position the tank on a stable, flat surface. Do not suspend the tank by the cord during use.

Which water should be used ?

The appliance should be used with soft, demineralized water.

Failure to follow this recommendation will result in reduced performance of your device. Hard water scaling of your product is not covered by warranty.

Never use water containing additives (starch, perfume, aromatic substances, softening, etc.), or water from other devices or condensation (for example water from clothes dryers, water refrigerators, water from air conditioners, rain water).

Which temperature for which use ?

5 customisable heat settings : 140°C - 210°C (280 °F - 410 °F).

Adjust the temperature to your hair type.

Choose the temperature based on the type of hair.

Follow the recommendations in the table below:

TEMPERATURE	TYPE OF HAIR
140 °C (280 °F)	VERY SENSITIZED / FRAGILE / BRITTLE • Repeated coloration • Highlights • Pre-lightening NEW : low temperature level, ideal for taking care of the most sensitized hair. Ideal for a gentle result and natural movement.
170 °C (330 °F)	NATURAL / FINE / SENSITIZED • Colour-treated • Highlights • Pre-lightening
180 °C to 200 °C (350 °F to 390 °F)	NATURAL / SLIGHTLY SENSITIZED / COLOUR-TREATED
210 °C (410 °F)	NATURAL / THICK / VERY RESISTANT

4. STEAMPOD PRODUCTS FOR BESPOKE CARE*

The Steampod is recommended for use only with these products :

- Steampod Smoothing Cream Fiber Restoring (Thick Hair)

- Steampod Smoothing Milk Fiber Replenishing (Fine Hair)
- Steampod Protecting Concentrate Serum (All hair types)

*not available in all countries

5. INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE STEAMPOD



: www.rowenta.com

This product is repairable by ROWENTA during and after the guarantee period.

Accessories, Consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the ROWENTA internet site.

The Guarantee

This product is guaranteed by ROWENTA against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries as stated in the country list on the last page of the user manual, starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee by ROWENTA is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At ROWENTA's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ROWENTA's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international ROWENTA guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the Country List attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ROWENTA authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on ROWENTA website (www.rowenta.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

ROWENTA shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow ROWENTA instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- ingress of water, dust or insects into the product
- mechanical damages, overloading
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, thunderbolt etc
- professional or commercial use
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- stains due to hair colouring products

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The international ROWENTA guarantee applies only for products used in any of the listed countries where the specific product is sold.

Consumer Statutory Rights

This international ROWENTA guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

6. IN CASE OF PROBLEMS

HAIR IS NOT PROPERLY SMOOTHED:

- Did you use the straightener in the correct direction? (steam output to the tips of the hair)
- Did you dry the hair 100% before use?
- Have you selected the correct temperature? (see table on temperature ranges)
- Does the tool emit steam? NO
 - Have you correctly filled the tank?
 - If the water is below the minimum level, fill the tank and close the straighteners until steam is generated.
 - Have you properly inserted the tank into the base until it clicks?
 - Is the tool temperature level set? Wait for the number of the chosen temperature to stop flashing.
 - Check that the steam cord is not accidentally blocked, twisted or knotted.

STEAM IS NOT VISIBLE:

- In high humidity, it may be that the steam is not visible but is still effective.

THE TOOL DOES NOT HEAT UP:

- Have you checked that the appliance is not in power save mode?

ALL THE TEMPERATURE LIGHTS FLASH SIMULTANEOUSLY:

- If all temperature lights flash simultaneously, take your appliance to an Approved Service Centre.

TOP STRAIGHTENING PLATE IS NOT FIXED:

- This is normal, the device is equipped with a floating plate for better smoothing efficiency.

APPLIANCE EMITS WATER FROM THE STEAM OUTLETS:

- Take your appliance to an Approved Service Centre.

APPLIANCE IS LEAKING:

- Unplug immediately and take your appliance to an Approved Service Centre.

YOUR STEAMPOD STOPS PRODUCING STEAM FROM TIME TO TIME.

- This is normal; the device was designed to regulate the steam at a controlled rate.

THE SUCTION CUPS ON MY TANK DON'T STICK PROPERLY.

- Clean the suction cups and your work surface with a damp cloth.

7. ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITY



- ➡ Your appliance contains materials which can be re-used or recycled.
- ❗ Leave it at a local civic waste collection point.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

- | | |
|--|--------------------------------------|
| A. Botón on/off | G. Salida de vapor |
| B. Botones (+/-) para reducir/aumentar la temperatura | H. Cable de vapor |
| C. Pantalla digital | I. Base |
| D. Placas alisadoras | J. Depósito de agua extraíble |
| E. Placa móvil | K. Trampilla de llenado |
| F. Peine extraíble | L. Nivel máximo de llenado |
| | M. Cable de alimentación |

Ha adquirido una Steampod, la primera plancha alisadora profesional*: transforma su cabello al instante.

- Exclusiva: 3.5 g de vapor suministrados continuamente: alto caudal de vapor continuado para alisados resultados perfectos de alisado.
- Novedad: panel de control ultra- funcional, 5 configuraciones de temperatura de 140 °C a 210 °C
- Tecnología de placas revolucionaria: revestimiento anodizado para una alta resistencia a la abrasión y estructura de placa flotante para una presión uniforme

*de L'Oréal Professionnel & Rowenta Salon

2. CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y regulaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente, etc.).
- Los accesorios del aparato llegan a calentarse mucho durante el uso.
- Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30mA. Consulte a su instalador para que le asesore.
-  **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos y demás recipientes que contengan agua.
- Cuando utilice este aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo después de cada uso, puesto que la proximidad del agua puede ser un peligro incluso con el aparato apagado.
- Puede provocar quemaduras. Mantener el aparato fuera del alcance de niños pequeños, en especial durante su uso y mientras se enfría.
- No dejar el aparato desatendido mientras está conectado a la red eléctrica.
- Colocar siempre el aparato en el soporte, si es posible, en una superficie plana, estable y termorresistente.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o conocimientos, salvo si estas personas están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y

por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

- Si el cable de alimentación estuviese dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o por personas con una cualificación profesional similar para evitar cualquier peligro.
- La presión acústica de STEAMPOD cuando está en funcionamiento es inferior a 70 dBA.
- Evite el contacto con la piel.
- Asegúrese de que el cable de alimentación nunca entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- Coloque siempre el aparato en un lugar con superficie plana resistente al calor.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato se ha caído al suelo y no funciona con normalidad.
- En el caso de fugas de agua (de la plancha o del tanque) o mal funcionamiento, desconecte el aparato, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- El aparato deberá desconectarse: antes de proceder a su limpieza o mantenimiento, en caso de anomalía de funcionamiento y cuando lo haya acabado de utilizar.
- No lo sumerja en agua ni lo pase por debajo del grifo, ni siquiera para limpiarlo.
- No pise el cable de vapor.

3. PRECAUCIONES DE USO

Mantenga el tanque de agua en una posición plana

El dispositivo cuenta con ventosas debajo del depósito para mantenerlo plano durante el uso. Coloque el tanque sobre una superficie plana y estable. No deje el depósito de agua suspendido por el cable durante su uso.

¿Qué clase de agua debería usar?

El aparato debe ser utilizado con agua desmineralizada suave.

El incumplimiento de esta recomendación se traducirá en un menor rendimiento de su dispositivo. El daño causado en su aparato agua dura no está cubierto por la garantía.

Nunca use agua que contenga aditivos (almidón, perfumes, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), o agua de otros dispositivos o condensación (por ejemplo, agua de las secadoras de ropa, refrigeradores de agua, el agua de los acondicionadores de aire o agua de lluvia).

¿Qué temperatura para qué uso?

5 ajustes personalizables de calor: 140 ° C - 210 ° C.

Ajustar la temperatura a su tipo de cabello.

Elija la temperatura en base al tipo de cabello.

Siga las recomendaciones de la siguiente tabla:

TEMPERATURA	TIPO DE CABELLO
NUEVO 140 °C	MUY SENSIBILIZADO / FRÁGIL/ QUEBRADIZO • Coloración repetida • Mechas • Pre-decolorado NUEVO: bajo nivel de temperatura, ideal para el cuidado del cabello más sensibilizado. Ideal para un resultado discreto y con movimiento natural.
170 °C	NATURAL / FINO/ SENSIBILIZADO • Coloreado • Mechas • Pre-decolorado
180 °C a 200 °C	NORMAL / LIGERAMENTE SENSIBILIZADO / POCO COLOREADO
210 °C	NATURAL / GRUESO / MUY RESISTENTE

4. PRODUCTOS STEAMPOD PARA UN CUIDADO A MEDIDA*

La Steampod está recomendada para usar sólo con estos productos:

- Crema suavizante Steampod de alta definición (cabello grueso)
- Leche suavizante Steampod de alta definición (cabello fino)
- Serum concentrado protector Steampod de alta definición (todo tipo de cabellos)

*no disponibles en todos los países

5. GARANTÍA INTERNACIONAL STEAMPOD



: www.rowenta.com

Este producto es susceptible de reparación por ROWENTA durante y después del periodo de garantía.

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de ROWENTA.

La Garantía

Este es un producto garantizado por ROWENTA contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía en aquellos países que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que ROWENTA emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ROWENTA podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ROWENTA y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía internacional ROWENTA únicamente será de aplicación durante 1 año y en los países relacionados en la Lista de Países adjunta, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de ROWENTA. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de ROWENTA (www.rowenta.com) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

ROWENTA no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida.

Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ROWENTA, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o cualquier otro producto inadecuado;
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso);
- el acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto;
- daños mecánicos, sobrecarga;
- daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados;
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.;
- uso profesional o comercial;
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto;
- manchas debidas a productos de tinte de pelo

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía internacional Rowenta se aplica únicamente a los productos utilizados en cualquiera de los países listados donde este producto específico se vende.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional ROWENTA no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

6. EN CASO DE PROBLEMAS

EL CABELLO NO ESTÁ CORRECTAMENTE ALISADO:

- ¿Ha utilizado el aparato en el sentido correcto? (la salida de vapor hacia las puntas del cabello)
- ¿Has secado tu cabello al 100% antes de usarlo?
- ¿Ha seleccionado correctamente la temperatura? (consulte la tabla correspondiente a las configuraciones de temperatura)
- ¿Emite vapor el aparato? NO
 - ¿Ha llenado correctamente el depósito?
 - Si el nivel del agua está por debajo del mínimo indicado, vuelva a rellenar el depósito y cierre las pinzas hasta que empiece a salir vapor.
 - ¿Ha colocado correctamente el depósito en la base?
 - ¿Está la herramienta a la temperatura correcta? Espere a que la temperatura seleccionada deje de parpadear.
 - Compruebe que el cable de vapor no se ha quedado atrancado o doblado accidentalmente.

NO SE APRECIA LA SALIDA DE VAPOR:

- En entornos muy húmedos, puede que el vapor no se vea pero que el aparato siga siendo eficaz.

LA PLANCHA NO CALIENTA:

- ¿Ha comprobado si el aparato está en modo ahorro de energía?

TODAS LAS LUCES DE TEMPERATURA PARPADEAN SIMULTÁNEAMENTE:

- Si todas las luces de temperatura parpadean simultáneamente, lleve su aparato a un Servicio Técnico Autorizado.

LA PLACA SUPERIOR NO SE QUEDA FIJA:

- Es normal, el aparato dispone de una placa móvil para una mayor eficacia de alisado.

LA PLANCHA EMITE AGUA POR LAS SALIDAS DE VAPOR:

- Llévelo a un centro de servicio autorizado.

LA PLANCHA TIENE FUGAS:

- Desenchúfelo inmediatamente y llévelo a un centro de Servicio autorizado.

EL VAPOR DE LA STEAMPOD SE DETIENE PERIÓDICAMENTE.

- Es normal, el aparato ha sido concebido para regular el vapor con un caudal controlado.

LAS VENTOSAS DE LA BASE NO SE ADHIEREN BIEN.

- Limpie las ventosas y la superficie de trabajo con un paño húmedo.

7. RESPONSABILIDAD MEDIOAMBIENTAL



- ➡ Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ① Llévelo a un punto de recogida o, de no haberlo, a un Centro de Servicio Autorizado para su procesamiento.

1. DESCRIÇÃO

- | | |
|---|--|
| A. Botão on/off | H. Cabo do vapor |
| B. Botões (+/-) para ajustar a temperatura | I. Base |
| C. Ecrã digital | J. Reservatório de água removível |
| D. Placas alisantes | K. Tampa de enchimento |
| E. Placa móvel | L. Nível máximo de enchimento |
| F. Pente removível | M. Cabo de alimentação |
| G. Saída do vapor | |

Comprou uma Steampod, a primeira máquina profissional de styling a vapor*: transforme o seu cabelo num instante.

- Exclusivo: 3.5g de vapor fornecidos continuamente: vapor contínuo para um resultado liso perfeito.
- Novo: painel de controlo ultra funcional, 5 níveis de calor de 140°C a 210°C.
- Placas com tecnologia dupla: revestimento de alta resistência & estrutura de placa móvel para uma pressão uniforme.

*de L'Oréal Professionnel & Arno

2. CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente, ...).
 - Os acessórios do aparelho ficam muito quentes durante a utilização.
 - Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.
 -  **CUIDADO:** Não utilizar este aparelho junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.
 - Quando o aparelho é utilizado em um lavabo, desligue-o da electricidade após a utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho não está a funcionar.
- Risco de queimadura. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, particularmente durante a utilização e o arrefecimento.
 - Quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica nunca o deixe sem vigilância.
 - Coloque sempre o aparelho no descanso, se existente, ou numa superfície plana, resistente ao calor.
 - Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Convém vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
 - Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos em diante e por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de

experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se receberem instruções sobre o uso do aparelho em segurança e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar, limpar ou realizar a sua manutenção sem supervisão.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa devidamente qualificada para tal, a fim de evitar qualquer perigo.
- A pressão acústica do aparelho STEAMPOD em utilização é menor que

70 dBA.

- Evite o contacto com a pele.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca entra em contacto com as partes quentes do aparelho.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e resistente ao calor.
- Não utilize o aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: deixou cair o aparelho e este não funciona correctamente.
- Em caso de fuga de água (a água sai directamente da placa ou por baixo do reservatório) ou mau funcionamento, desligue da tomada e pare de utilizar imediatamente. Contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O aparelho deve ser desligado: antes da limpeza e manutenção do mesmo, em caso de anomalia de funcionamento, quando tiver terminado de o utilizar.
- Não mergulhar nem passar o aparelho por água, mesmo durante a sua limpeza.
- Não pisar o cabo do vapor.

3. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Mantenha o reservatório numa posição horizontal

O seu aparelho está equipado com ventosas sob o reservatório para o manter numa posição horizontal durante a sua utilização. Coloque o reservatório numa superfície estável e plana. Não suspenda o reservatório pelo cabo durante a utilização.

Que água utilizar?

O seu aparelho foi concebido para utilizar com água macia e destilada.

Ao não seguir esta recomendação estará a utilizar o aparelho abaixo da sua performance possível. O aparecimento de calcário não se encontra coberto pela garantia.

Nunca utilize água que contenha aditivos (amido, perfume, substâncias aromáticas, amaciadores etc.) nem água de climatizadores ou água da chuva), nem água de baterias ou da condensação (por exemplo, água de secadores de roupa, água de frigoríficos, água de climatizadores ou água da chuva).

Que temperatura para que finalidade?

5 programações de temperatura personalizáveis: 140°C - 210°C.

Ajuste a temperatura ao seu tipo de cabelo.

Escolha a temperatura tendo em consideração o seu tipo de cabelo.

Siga as recomendações da tabela abaixo:

TEMPERATURA	TIPO DE CABELO
NOVO 140 °C	MUITO SENSIBILIZADO / FRÁGIL / QUEBRADIÇO • Coloração recorrente • Madeixas • Pré-aclaramento NOVO: baixo nível de temperatura, ideal para cuidar das áreas mais sensibilizadas. Ideal para um resultado sutil e movimento natural.
170 °C	NATURAL / FINO / SENSIBILIZADO • Tratamento de cor • Madeixas • Pré-aclaramento
180 °C a 200 °C	NATURAL / LIGEIRAMENTE SENSIBILIZADO / COM TRATAMENTO DE COR
210 °C	NATURAL / GROSSO / MUITO RESISTENTE

4. PRODUTOS STEAMPOD PARA UM TRATAMENTO PERSONALIZADO*

O aparelho Steampod é recomendado para uso exclusivo com os seguintes produtos:

- Steampod Creme de Alisamento Reparador (Cabelo Espesso)
- Steampod Leite de Alisamento Reparador (Cabelo Fino)
- Steampod Sérum de Alisamento Protector (Todo o tipo de cabelos)

*não disponível em todos os países

5. GARANTIA ARNO STEAMPOD

Esse produto é reparado pela Arno durante e após período de garantia

A garantia

Este produto está garantido no Brasil pela ARNO contra quaisquer defeitos de fabricação, tanto em peças como em mão de obra durante 12 meses, a partir da data da compra.

A garantia do fabricante pela ARNO é um benefício extra, que não afeta os direitos do código de defesa do consumidor.

A garantia do fabricante cobre todos os custos relacionados com o conserto do produto, se ocorrer um defeito técnico após comprovado que o produto está em conformidade com as suas especificações originais, através da reparação Substituindo a peça com defeito.

Condições e Exclusão

A Arno não será obrigada a reparar qualquer produto sem comprovação de compra.

A lista de assistências autorizadas, dúvidas sobre o produto, ou onde adquirir um acessório, pode ser esclarecida através do site ou do nosso Atendimento ao consumidor, telefone 11 2915 – 4400.

Esta garantia não cobre quaisquer danos que possam ocorrer em consequência de má utilização ou utilização não conforme com as orientações do manual, assim como o uso em corrente ou tensão diferente da registrada nos dados de placa do produto, ou reparação do produto em oficina não autorizada. Também não está coberto em garantia, o desgaste normal, e / ou a manutenção e substituição de peças consumíveis (acessórios) ou o seguinte :

- . usando o tipo errado de água;
- . qualquer tipo de descalsificação realizada em desacordo com instruções;
- . entrada de água, poeira ou insetos no produto;
- . danos mecânicos sofrido devido a sobrecarga;
- . danos ou resultados em desacordo com o especificado, devido a utilização em frequência ou tensão errada;
- . acidentes, incluindo incêndio, inundação, raio, etc;
- . uso profissional;
- . dano para qualquer parte de vidro ou porcelana no produto

Esta garantia não se aplica a qualquer produto que tenha sido adulterado, ou danos causados por uso indevido ou embalagem danificada pelo usuário ou mau uso por qualquer distribuidor.

Direitos Legais do Consumidor

A garantia da ARNO não afeta os direitos legais do código de defesa do consumidor que não podem ser excluídos ou limitados, nem os direitos contra o varejista a partir do qual o consumidor adquiriu o produto. O consumidor pode fazer valer esses direitos a seu exclusivo critério.

6. EM CASO DE PROBLEMAS

OS CABELOS NÃO ESTÃO DEVIDAMENTE LISOS:

- Utilizou o aparelho na direcção correcta? (saídas de vapor na direcção das pontas do cabelo)
- Secou o cabelo a 100% antes da utilização?
- Seleccionou a temperatura correcta? (ver tabela sobre as programações de temperaturas)
- O aparelho faz vapor? NÃO
 - Encheu correctamente o reservatório?
 - Se o nível for inferior ao mínimo, encher o reservatório e fechar as pinças durante cerca de 1 minuto e meio até o vapor começar a sair.
 - Colocou o reservatório sobre a base até ouvir um clique?
 - O nível de temperatura da ferramenta está determinado? Espere até o número da temperatura escolhida pare de piscar.
 - Verifique se o cabo do vapor não foi acidentalmente bloqueado.

VAPOR NÃO VISÍVEL:

- Em ambientes muito húmidos, pode ser que o vapor não saia visível, porém a sua eficiência não é alterada.

O APARELHO NÃO AQUECE:

- Verificou se o aparelho não está no modo de economia de energia?

AS LUZES DE TEMPERATURA PISCAM SIMULTANEAMENTE:

- Se as luzes de temperatura piscarem simultaneamente, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

A PLACA SUPERIOR NÃO ESTÁ FIXA:

- É normal, o aparelho está equipado com uma placa móvel para um alisamento mais eficaz.

ESTÁ A SAIR ÁGUA PELAS SAÍDAS DE VAPOR:

- Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

O APARELHO TEM VAZAMENTOS:

- Desligue imediatamente o aparelho e entregue-o num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

O VAPOR DA STEAMPOD É INTERROMPIDO DE TEMPOS A TEMPOS.

- É uma situação normal, pois o aparelho foi concebido para regular o vapor com um débito controlado.

AS VENTOSAS DO RESERVATÓRIO NÃO COLAM BEM.

- Limpe as ventosas e a superfície de trabalho com um pano húmido.

7. RESPONSABILIDADE AMBIENTAL



➡ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

- ① Entregue-o num ponto de recolha ou, na ausência deste, num serviço de Assistência Técnica autorizado para ser efectuada a reciclagem do mesmo.

1. 描述

- | | | |
|----------------|-----------|---------|
| A. 開關制 | F. 可拆式髮梳 | K. 水箱蓋 |
| B. 溫度調節鍵 (+/-) | G. 蒸汽出口 | L. 最高水位 |
| C. 溫度顯示螢幕 | H. 蒸汽管 | M. 電源線 |
| D. 發熱板 | I. 底座 | |
| E. 浮游板 | J. 可拆式儲水箱 | |

感謝閣下購買Steampod，此乃全球首枝專業蒸汽造型髮夾*：瞬間讓頭髮煥然一新。

- 獨家功能設計：蒸汽無間斷輸出，每分鐘達3.5克；蒸汽無間斷，達致最佳熨直效果
- 新功能：多功能控制板；140°C至210°C (280°F至410°F)共5種溫度選擇
- 雙髮板設計：高阻力電鍍塗層發熱板及浮游板雙重設計，確保壓力均勻

*L'Oréal Professionnel & Rowenta Salon設計

2. 安全建議

- 為保閣下安全，本裝置合乎相關標準及規例（低電壓、電磁相性、環境指令等）。
- 髮夾運作時，配件會發熱。
- 為加強防護，建議安裝漏電斷路器（額定運作電流不超過30mA）。請向安裝人員查詢。
-  **警告：**請勿在浴缸、花灑、鋅盤或其他有水的容器旁使用本產品。
- 由於髮夾與水靠近時可引致危險，因此即使髮夾已關閉，如在浴室使用本裝置，用後請拔除電源。
 - 小心燙傷確保裝置位於兒童不能觸及之處，尤其是使用及冷卻時。
 - 裝置接上電源時，切忌無人看管。
 - 儘量將髮夾連底座（如有）放在隔熱、隱定的平面上。
 - 肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗或知識不足的人士（包括兒童），均不適宜使用本裝置，除非有人負責其安全並從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示。• 兒童必須受成年人監督，以免他們將本裝置當作玩具。
- 本裝置可供8歲及以上兒童、身體官能或心智能力退化人士，或缺乏經驗與知識之人士使用，唯須接受從旁監督或獲悉適當的本裝置操作指示，且已瞭解其潛在危險。兒童不可把玩本裝置，或在未有成年人監督之下清潔或保養本裝置。
- 為免發生危險，如電源線受損，必須送交生產商、售後服務部門，或具有相同資格的人士更換。
- STEAMPOD髮夾的運作噪音不超過70分貝。
 - 避免觸及皮膚。
 - 確保電源線任何情況下遠離本裝置的發熱部分。
 - 務必將裝置放在平坦及隔熱的表面。
 - 如裝置曾經墜地或不能正常運作，請勿使用；請聯絡認可服務中心。
 - 裝置如漏水（從髮夾或水箱底漏出）或運作不正常，請拔除電源，立即停止使用，並聯絡認可服務中心。
 - 以下情況務必拔除電源：清潔或保養前；運作不正常；使用完後。

- 請勿將裝置浸在水中，包括因清潔緣故。
- 請勿踐踏蒸汽管。

3. 使用時須注意的事項

儲水箱須放平

本裝置的底座裝有吸盤，可保持裝置運作期間穩定。將底座放在平穩平面。運作期間，請勿手執蒸汽管拉起底座。

應該使用什麼水？

請在本裝置使用軟質且已去除礦物質的水。

否則會降低本裝置的效能。裝置如積聚水垢，保養將不涵蓋。

切勿使用含添加劑（澱粉、香水、香味劑、柔順劑等）或來自其他裝置的凝結水（例如來自滾桶式乾衣機、雪櫃、冷氣裝置的水、雨水）。

哪種溫度適合？

5種可細調的加熱設定：140°C - 210°C (280 °F - 410 °F)。

調至適合自己髮質的溫度。

依照髮質選擇溫度。

請採用下表的建議設定：

溫度	髮質
140 °C (280 °F)	極敏感/柔弱/脆 •經常染色 •挑染 •漂髮 新功能：低熱模式，適合處理極端敏感髮質。適合營造溫和的效果及自然的動態。
170 °C (330 °F)	天然/幼細/敏感 •髮色經過處理 •挑染 •漂髮
180 °C to 200 °C (350 °F to 390 °F)	天然/輕度敏感/髮色經過處理
210 °C (410 °F)	天然/粗髮/非常強健

4. 使用STEAMPOD產品，進行更精細的護理*

Steampod只適合配合以下產品使用：

- Steampod纖維修護直髮霜（粗髮質）
- Steampod纖維滋潤牛奶直髮霜（幼細髮質）
- Steampod精華保護霜（所有髮質）

*並非所有國家有售

5. STEAMPOD全球有限保養



: www.rowenta.com

本產品在保養期內及保養過後均可送交好運達維修。

用戶可前往好運達指定的網站購買配件、消耗品及可由用戶自行更換的零件（如本地有售）。

保養

好運達保證，自本產購買日期起的保養期內，凡於用戶手冊最後一頁所列的國家/地區中出現材料或工藝上的任何製造缺陷，好運達均會負責維修。

好運達所提供的全球製造商保養是額外權益，不會影響消費者的法定權利。

產品如證實有缺陷，好運達將維修或更換有缺陷零件及進行必要的工序，令其符合原來規格。所有與維修相關的費用，全球製造商保養均會涵蓋在內。好運達可選擇不修復有缺陷的產品，另行提供替代產品。根據保養，好運達的唯一義務以及閣下的唯一解決辦法僅限於上述維修或更換。

條件及不保事項

好運達的本項全球保養僅適用於保養期內及在國家列表中列出的國家內。另外，用戶須出示購買證明。閣下可親自直接將本產品帶到授權服務中心。如要郵寄，則必須掛號（或等效的郵寄方式）並將產品充分包裝，退回好運達授權服務中心。

好運達網站（www.rowenta.com）列出了每個國家的授權服務中心詳細地址，另閣下可撥打國家列表中列出的相關電話號碼，查詢相關郵寄地址。

任何未附上有效購買證明的產品，好運達將毋須承擔其維修或更換義務。

因誤用、疏忽、未遵循好運達的指引、使用產品標記所列以外的電流或電壓、改裝或未經授權的維修而導致的任何損壞，本項保養將不會涵蓋在內。此外保養不涵蓋正常磨損、維護或更換消耗部件，或以下事項：

- 使用錯誤類型的水或消耗品
- 積聚水垢（必須按使用說明為產品除垢）
- 有水、灰塵或昆蟲進入產品
- 機械損壞、超負荷
- 因錯誤電壓或頻率而造成的損壞或不良後果
- 火災、洪水、雷擊等事故
- 專業或商業用途
- 產品中的任何玻璃或瓷器受損
- 染髮產品造成的污漬

本項保養不適用於任何因改裝產品，或因使用及維護不當、物主錯誤包裝或任何承運人的錯誤處理而造成的損壞。

好運達的本項保養僅適用於在列表所載國家銷售並使用的特定產品。

消費者的法定權利

好運達的本項全球保養不會影響消費者可享有的法定權利或不能排除或限制的權利，亦不會影響提供產品予消費者購買的零售商的權利。本項保養賦予消費者特定的合法權利，另外消費者或可擁有其他合法權利，該等權利將因州份或國家而異。消費者可自行決定是否行使任何該等權利。

6. 遇到各種問題

頭髮未能熨直：

- 髮夾方向是否正確？（蒸汽出口指向髮尖）
- 使用前是否已徹底風乾頭髮？
- 是否選用正確溫度？（參考圖表的溫度範圍）
- 裝置是否有蒸汽噴出？否
 - 是否已按正確方法向水箱注水？
 - 如水量低於最低指示線，請注水並合上熨髮夾，直至蒸汽噴出為止。
 - 是否已將水箱正確插入底座，直至發出「咔」一聲？
 - 是否設定了較低溫度？等候所選溫度的數字停止閃動。
 - 檢查蒸汽管是否因意外而堵塞、扭曲或打結。

蒸汽不可見：

- 在高濕度環境下，蒸汽可能不可見，但仍然有效。

無法加熱：

- 是否檢查過設備是否處於省電模式？

所有溫度指示燈同時閃動：

- 如所有溫度指示燈同時閃爍，請將裝置送交認可服務中心。

頂部的發熱板不固定：

- 此乃正常現象。本裝置裝有浮游板，可提升熨直效果。

裝置有水從蒸汽口流出：

- 請將設備送交認可服務中心。

裝置漏水：

- 立即拔除插頭，將設備送交認可服務中心。

STEAMPOD髮夾不時停止噴出蒸汽。

- 此乃正常現象。本裝置會以有序的速率調節蒸汽。

底座的吸盤無法吸穩。

- 用濕布清潔吸盤及工作表面。

7. 環保責任



➡ 本裝置含有可供回收或循環再用的物料。

① 請將裝置丟棄到家居垃圾收集中心。

1. 描述

- | | | |
|----------------|----------|----------|
| A. 开关 | F. 可拆式发梳 | K. 水箱盖 |
| B. 温度调节按钮(+/-) | G. 蒸汽出口 | L. 最高注水线 |
| C. 温度显示 | H. 蒸汽软管 | M. 电源线 |
| D. 直发夹板 | I. 底座 | |
| E. 活动夹板 | J. 可拆式水箱 | |

您已购买 Steampod，首款专业蒸汽造型工具*：快速改变您的秀发造型。

- 专属功能：持续提供每分钟3.5克的蒸汽；连续高温蒸汽流量可打造完美的直发效果
- 新功能：超强功能控制面板，140° C至210° C (280 ° F至410° F) 五档热量设置
- 双夹板技术：高电阻阳极氧化膜及活动夹板结构，确保统一压力

*来自于L'Oréal Professionnel & Rowenta Salon

2. 安全建议

• 为了您的安全，这款直发器符合标准和适用规定（低压指令、电磁兼容性，环境等）。

• 使用过程中，直发器配件会发烫。

• 为提供额外保护，我们建议您在为浴室供电的电路上安装额定操作不超过30 mA的剩余电流断路器(DDR)。请征求安装人员建议。

•  **警告：**请勿在浴缸、淋浴、水槽或其他装水的容器周围使用本电器。

• 如在浴室使用本电器，请使用后拔掉插头，因为即使是在直发器关机之后，靠近水源仍可能产生危险。

- 烫伤危险。切勿让幼儿接触本电器，尤其是在使用 and 冷却过程中。
- 在电器接通电源后，切勿使其处于无人看管状态。
- 请务必将电器放在支架上（如有），然后置于隔热、平稳的水平台面上。
- 本电器不适合有身体、感官或智力障碍以及缺乏经验和知识的人士（包括儿童）使用，除非一位负责其安全的人已针对电器使用方法向其进行了说明并监督其使用过程。照看好儿童，确保他们不会玩耍电器。

• 对于8岁及以上的儿童和身体、感官或精神能力下降的人士、缺乏经验和知识的人士，只要告知其安全使用的相关事项，确保其了解相关危险并予以一定看护，可允许其使用本电器。如无成年人看护，儿童不得玩耍、清洁电器或照看其维修。

• 如果电源线损坏，为避免危险，必须由制造商、售后部门或类似的专业人员更换。

• 使用STEAMPOD时的声压低于70 dBA。

- 避免与皮肤接触。
- 注意电源线不能与电器发热部位接触。
- 只能将电器置于水平隔热的台面上。
- 如电器曾从高处坠落或无法正常运行，请勿使用电器并联系经授权的服务中心。
- 如发生漏水（水从直发器或水箱下面流出）或故障，请拔掉电源插头，立即停止使用，并与经授权的服务中心联系。

- 清洁及保养之前；出现任何故障之时；或使用完毕之后；均应拔下电器插头。
- 即使是为了清洁，也不得将其浸入或放入水下。
- 不得踩踏蒸汽软管。

3. 使用注意事项

保持水箱的水平位置

设备水箱下面有吸盘，可在使用过程中保持其水平。将水箱放在平稳的水平台面上。使用过程中切勿通过软管拎起水箱。

使用哪种水？

本电器应使用脱矿软水。

违反此建议将导致设备性能下降。产品产生的硬水垢不包括在保修范围内。

切勿使用含有添加剂（淀粉、香水、芳香物质、软化剂等）的水，或来自其他装置的水或冷凝水（例如来自干衣机、水冷藏机、空调水、雨水等）。

使用哪一档温度？

五档可调节热量设置：140° C – 210° C (280° F – 410° F)。

请根据您的头发类型调整温度。

根据头发类型选择温度。

请参考下表建议：

温度	头发类型
140 °C (280 °F)	极其敏感/脆弱/易断 • 反复染发 • 高光 • 漂浅头发 新功能：低温，适合护理最敏感的头发表型。适合轻柔及自然摆动效果。
170 °C (330 °F)	自然/细软/敏感 • 染发 • 高光 • 漂浅头发
180 °C to 200 °C (350 °F to 390 °F)	自然/略敏感/染发
210 °C (410 °F)	自然/浓密/发质硬

4. STEAMPOD产品定制护理*

Steampod建议仅与以下产品合用：

- Steampod Smoothing Cream Fiber Restoring（浓密发质）
- Steampod Smoothing Milk Fiber Replenishing（细软发质）
- Steampod Protecting Concentrate Serum（所有发质）

*并非所有国家有售

5. 全球有限保修STEAMPOD



: www.rowenta.com

本产品¹在保修期之内和之后可交给ROWENTA维修。

如当地有售，可按照ROWENTA网站所述购买配件、耗材和最终用户可替换的部件。

保修

从最初的购买日期开始，本用户手册末页列出的国家，由ROWENTA为保修期内材料或工艺上的任何缺陷

提供保修。

ROWENTA提供的制造商全球保修服务是一项额外福利，不影响消费者本身享有的法定权利。

制造商全球保修服务包括通过修理或更换有缺陷的零件和必要的劳动，修复已证实有缺陷的产品有关的所有费用，以使其符合其原来的规格。ROWENTA可选择提供替代产品，而不是修理有缺陷的产品。ROWENTA的唯一义务及您在本保修服务下的唯一解决办法仅限于此类修理或更换。

条件和排除

ROWENTA全球保修仅适用于保修期内在随附国家名录中列出的国家，且需出示购买凭证。产品应由消费者亲自直接送至ROWENTA授权服务中心，或妥善包装并通过需签收的快递（或同等邮寄方式）退回授权服务中心。请参阅ROWENTA网站(www.rowenta.com)，查看每个国家授权服务中心的完整地址详情，或根据国家名录拨打相关电话号码，获取合适的邮政地址。

如未附上有效的购买凭证，则ROWENTA无义务维修或更换任何产品。

本项保修不涵盖因误用、疏忽、不遵守ROWENTA指示、未按照产品说明使用相应电流或电压、改装或未经授权维修产品等情况。它也不包括正常磨损、耗材零件的维护或更换或下列情况：

- 使用错误类型的水或耗材
- 水垢（请务必根据使用说明进行除垢）
- 水、灰尘或昆虫进入产品
- 机械损坏，超负荷
- 因电压或频率错误而造成的损坏或不良后果
- 火灾、水灾、雷电等意外
- 专业或商业用途
- 损坏产品内任何玻璃或陶瓷元件
- 染发产品造成的印记

本保修服务不适用于因使用不当、保养不当、货主包装不当或承运人处理不当而造成的产品改装或损坏。

ROWENTA全球保修仅适用于所列国家销售的特定产品。

消费者法定权利

ROWENTA国际保修服务不影响消费者可能享有的法定权利，不影响不能被排除或限制的权利，也不影响针对消费者所购买产品的零售商的权利。本保修赋予消费者特定的法定权利，消费者也可以享有其他法定权利，这些权利因所在州或国家而有所差异。消费者可自行决定主张任何此类权利。

6. 如出现问题

头发未妥当拉直：

- 您使用直发器的方向是否正确？（喷出的蒸汽应接触发梢）
- 使用前是否完全将头发吹干？
- 选择的温度是否恰当？（请参阅温度范围表）
- 工具是否喷出蒸汽？否
 - 是否正确注满水箱？
 - 如水位低于最低水位线，请注满水箱，关闭直发器，待蒸汽喷出再继续操作。
 - 是否将水箱妥善装入底座并卡紧？
 - 是否设定工具的温度水平？等到选定温度的数字停止闪烁。
 - 检查蒸汽软管是否不慎阻塞、扭曲或打结。

看不到蒸汽：

- 如环境的湿度较高，可能看不到蒸汽，但实际仍然有效。

工具未加热：

- 检查电器是否处于节电模式？

所有温度指示灯同时闪烁：

- 如所有温度指示灯同时闪烁，请将电器送到经批准的服务中心。

上方的直发夹板不固定：

- 这是正常的，设备设计了一块活动夹板，以提高直发效率。

电器从蒸汽出口喷水：

- 请将电器送到经批准的服务中心。

电器漏水：

- 请立即拔下插头并将电器送到经批准的服务中心。

STEAMPOD不时停止制造蒸汽。

- 这是正常的；设备设计为按规定速率控制蒸汽喷发量。

水箱底部的吸杯无法正常使用。

- 用湿布清洁吸杯及工作台面。

7. 环境责任



➡ 您的电器包含很多可以回收或循环使用的材料。

① 请将其送至城市垃圾收集点。

6. في حال حدوث مشاكل:

الشعر غير مصفف بشكل صحيح:

- هل استخدمت الجهاز في الاتجاه الصحيح؟ (اتجاه البخار نحو أطراف الشعر)
- هل جففت الشعر 100% قبل الاستخدام؟
- هل اخترت درجة الحرارة الصحيحة؟ (انظر الجدول في نطاقات درجة الحرارة)
- هل ينبعث البخار من الجهاز؟ كلا
- هل ملأت الخزان بشكل صحيح؟
- إذا كان الماء دون مستوى الحد الأدنى، املا الخزان وأغلق الجهاز حتى يتم توليد البخار.
- هل وضعت الجهاز بشكل صحيح في القاعدة حتى تستقر؟
- هل تم تعيين مستوى درجة حرارة الأداة؟ انتظر وقف وميض عدد درجة الحرارة المختارة.
- تأكد من أن سلك البخار غير مسدود عن طريق الخطأ، أو ملتوي أو معقد.

البخار غير مرئي

- عند ارتفاع نسبة الرطوبة في الجو، قد يكون البخار غير مرئي ولكن الجهاز لا يزال فعالاً..

الأداة لا تسخن:

- هل تأكد أن الجهاز ليس في وضع توفير الطاقة؟
- جميع أوضاع درجة الحرارة تومض في الوقت عينه:
- إذا كانت جميع أوضاع الحرارة تومض في نفس الوقت: اعرض الجهاز على مركز خدمة معتمد..
- لوحة التلميس ليست ثابتة:

- هذا أمر طبيعي، وقد تم تزويد الجهاز بلوحة عائمة لفعالية أفضل في التلميس.

الماء يخرج من منافذ البخار:

- اعرض الجهاز على مركز خدمة معتمد.

الماء يتسرب من الجهاز:

- افصل الجهاز فوراً عن التيار الكهربائي واعرضه على مركز خدمة معتمد.

يتوقف مُصَفِّف الشعر البخاري عن توليد البخار من وقت لآخر.

- هذا أمر طبيعي، فقد صُمِّم هذا الجهاز لتعديل وضبط البخار عن درجة مُعيَّنة.

فناجين الشفط لا تلتصق بشكل جيد على الخزان.

- يجب تنظيف فناجين الشفط، وسطح مكان العمل بقطعة قماش رطبة.

7. المسؤولية في الحفاظ على البيئة

- يحتوي هذا المنتج على مواد يمكن إعادة استخدامها أو تدويرها.
- اترك المنتج في نقطة تجميع النفايات المحلية.



ROWENTA INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

تودرحملا تيلودلا ريالول - آتنيور تنامض

تنامضلا ترف تديبو عانئا، ROWENTA "آتنيور" تظساوب جيلصنلا لباق جتنملا اذه: www.rowenta.com وه ام بسج، ايلحم ترفوتم تناك اذ، اهوراش نكمي، لفلهتسملأ تظساوب لادبتسلال تلباقلا ازلجلاو، تكلهتسملأ ازلجلاو، تاقحلملا تنرتنلاا على لاء ROWENTA عقوم يف جضنوم.

الضمانة

هذا المنتج تضمنه "روينتا" ROWENTA ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في عملية التصنيع خلال فترة صلاحية المنتج للبلدان المذكورة في القائمة في الصفحة الأخيرة من دليل الاستعمال، اعتباراً من تاريخ الشراء. إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، هي مجرد إفادة إضافية، ولا تؤثر على الحقوق القانونية للمستهلك. إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، تغطي جميع التكاليف المتعلقة بالمنتج الذي يظهر في عيب، بحيث تؤهل هذا المنتج لطابق المواصفات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال أي جزء فيه. ويبقى الخيار من حق "روينتا" ROWENTA، في استبدال المنتج بدلاً عن إصلاح الأعطال فيه. إن التزام تيفال وقرارك الحصري في هذه الضمانة هما محدودان بالنسبة لتصليح المنتج أو استبداله.

الشروط والاستثناءات

يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية في البلدان الواردة أسماؤها في القائمة المرفقة، خلال فترة الضمانة المحددة، وعند إبراز ما يثبت شراء المنتج. يمكن إرسال المنتج مباشرة بواسطة شخص إلى مركز خدمة معتمد، أو إعادة تغليفه بشكل جيد وإرجاعه بواسطة إرسالية مسجلة (أو ما يوازيها بالبريد المضمون مع إشعار الاستلام) إلى مركز خدمة "روينتا" ROWENTA المعتمد. قائمة العنوانين المُفَصَّلة لمراكز الخدمة المعتمدة من "روينتا" ROWENTA موجودة على موقع "روينتا" ROWENTA على الإنترنت (www.rowenta.com)، أو بالاتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المُدرجة، للاستفسار عن العنوان البريدي. لن تقبل "روينتا" ROWENTA تصليح أو استبدال لأي منتج ما لم مرفقاً بما يثبت صحة شراءه ضمن مهلة الضمانة. لن تغطي هذه الضمانة أية أعطال تنتج عن سوء الاستعمال، أو الإهمال، أو الفشل في اتباع إرشادات استعمال المنتج المرفقة من "روينتا" ROWENTA، أو تشغيل المنتج بتيار كهربائي يختلف عما هو مبين فيه، أو إحداث أي تصليح أو تعديل في المنتج غير معتمد من "روينتا" ROWENTA. كما لا تغطي هذه الضمانة عوامل التقادم الطبيعية، الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة، بالإضافة إلى ما يلي:

- استعمال نوع من الماء لا يناسب المنتج
- التكلس (أي عملية إزالة للتكلس، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في طريقة الاستعمال)؛
- دخول الماء، الغبار أو الحشرات في المنتج؛
- الأعطال الميكانيكية، التشغيل المفرط.
- الأعطال أو النتائج السلبية الناتجة عن الخطأ في التيار الكهربائي أو التردد
- الحوادث بما فيها الحرائق، الفيضانات، الصواعق .. إلخ.
- التلف لأي جزء زجاجي أو خزفي في المنتج
- استبدال الأجزاء المُستهلكة

يبطل مفعول هذه الضمانة لأي منتج خضع للتغيير، أو أصيب بالأعطال نتيجة لسوء الاستعمال وعدم العناية، أو بسبب التغليف الخاطئ بواسطة المالك أو بسبب سوء النقل بواسطة أي جهة للتوصيل. يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية فقط للمنتجات المُشتراة من أحد البلدان المذكورة في القائمة، وقد تم استعمالها لأغراض المنزلية فقط في أحد البلدان المذكورة في القائمة أيضاً.

حقوق المستهلك القانونية

لا تؤثر ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية على الحقوق القانونية التي هي حق للمستهلك أو تلك الحقوق التي لا يمكن استثنائها أو تحديدها. تُعطي هذه الضمانة للمستهلك حقوق محددة ومشروعة، كما يكون للمستهلك حقوق مشروعة أخرى تختلف من بلد إلى آخر، ومن دولة إلى دولة. قد يُصادق المستهلك على أي حقوق مشابهة حسب اختياره.

3. احتياطات عند الاستعمال

يُرجى الحفاظ على خزان الماء في وضع أفقي منبسط

رُود هذا الجهاز بأكواب للشفط تحت الخزان للحفاظ عليه منبسطاً عند الاستعمال. ضع الخزان على سطح منبسط ثابت ومُستقر. لا تُعلق الخزان بواسطة السلك أثناء الاستعمال.

أي نوع من الماء يجب أن يُستعمل؟

يجب أن يُستعمل في هذا الجهاز الماء الخفيف، الماء المُقطر. إن عدم التقيد بهذه الإرشادات سيؤدي إلى انخفاض فعالية المنتج. الضمانة لا تُغطي الأجهزة التي يُستعمل فيها الماء الثقيل. لا تستعمل الماء الذي يحتوي على الإضافات (النشاء، العطور، المواد ذات الروائح، المواد المُخففة، إلخ..) أو الماء الصادر عن الأجهزة الكهربائية أو الماء المُكثف (على سبيل المثال: الماء الصادر عن مُجففات الثياب، ماء التلاجات، الماء الصادر عن مكيفات الهواء، ماء المطر).

أي درجة حرارة لأي استعمال؟

5 إعدادات لضبط الحرارة: 140 – 210 درجة مئوية.

تضبط درجة الحرارة حسب نوع شعرك.

اختيار درجة الحرارة على أساس نوع الشعر.

يُرجى التقيد بالتوصيات الواردة في الجدول أدناه: د:

نوع الشعر	درجة حرارة
جديد 140 درجة مئوية	الحساس جداً/هش/ضعيف • صبغ متكرر • هايلايتس • تقطيط مسبق جديد: حرارة بمستوى منخفض للغاية، بالشعر الضعيف. مثالية للحصول على نتيجة لطيفة وحركة طبيعية.
170 درجة مئوية	عادي/رقيق/حساس • مصبوغ • هايلايتس • تقطيط مسبق
180 درجة مئوية إلى 200 درجة مئوية	عادي/قليل التحسس/مصبوغ
210 درجة مئوية	عادي/كثيف/مقاوم جداً

4. منتجات STEAMPOD لعناية BESPOKE CARE*

يوصى باستعمال Steampod فقط مع هذه المنتجات:

- كريم Steampod للتنعيم عالي الجودة (للشعر الكثيف)
- مستحلب Steampod للتنعيم عالي الجودة (للشعر الرقيق)
- مصل Steampod للحماية المركزة عالي الجودة (جميع أنواع الشعر)

* لا تتوفر في جميع البلدان

- أو تمكنوا من الحصول على تعليمات مسبقة تتعلق باستعمال الجهاز. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- يُسمح للأطفال من سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج شرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا على استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يدركوا الأخطار المحتملة من سوء الاستعمال. لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج. لا يسمح الأطفال القيام بتنظيف وصيانة المنتج دون وجود رقابة على هذا العمل.
- للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة إلخ.).
- إذا كان السلك الكهربائي تالفًا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو بواسطة قسم خدمة ما بعد البيع بالشركة المصنعة أو بواسطة شخص مؤهل للقيام بهذا العمل لتجنب الخطر.
- مستوى الضجيج الصوتي للستيم باد STEAMPOD أثناء العمل أقل من 70 ديسيبل.
- تجنب ملامسة الجلد.
- يُرجى الحرص أن لا يلامس السلك الكهربائي الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- ضع الوحدة دائمًا على سطح منبسط مقاوم للحرارة.
- يُرجى التوقف عن استعمال الجهاز إذا سقط أرضًا، أو إذا لم يعد يعمل بكفاءة. في هذه الحالة يُرجى عرض الجهاز على مركز خدمة معتمد.
- في حال وجود تسرب للمياه (يتسرب الماء من الجهاز أو من تحت الخزان) أو في حال حدوث خلل، افصل الجهاز عن التيار الكهربائي فورًا، وتوقف عن استخدامه، واتصل بمركز خدمة معتمد.
- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل عملية التنظيف أو التصليح، في حال وجود أي خلل، وبمجرد الانتهاء من استخدامه.
- لا تغمر الجهاز بالماء ولا تضعه تحت الماء الجارية حتى لإجراء التنظيف.
- لا تُعرض خرطوم البخار للدوس بالأقدام.

1. وصف أجزاء المنتج

A. مفتاح تشغيل/إيقاف	F. مشط قابل للفصل	K. غطاء الخزان
B. أزرار (+/-) لضبط الحرارة	G. منفذ البخار	L. مستوى الحد الأقصى للتعبئة
C. شاشة عرض الحرارة	H. أنبوب ناقل البخار	M. السلك الكهربائي
D. لوحات تلميس	I. قاعدة	
E. منصّة عاتمة	J. خزان ماء قابل للفصل	

لقد اشترت Steampod، مُصَفِّف الشعر الاحترافي الأول*: يُصَفِّف الشعر بلمح البصر.
 • حصريا: 3.5 جرام/دقيقة من البخار المستمر: تدفق قوي ومستمر للبخار لنتائج تلميس مثالية
 • جديد: لوحة تحكم فائقة الفعالية، 5 إعدادات لضبط الحرارة من 140 درجة مئوية لغاية 210 درجة مئوية
 • تقنية اللوحة المزدوجة: طلاء من أوكسيد الألمنيوم شديد المقاومة وهيكلي لمنصة عاتمة للحصول على ضغط متساوي.

* من صالون روينتا لوريل بروفيشونال ROWENTA L'OREAL-PROFESSIONAL

2. نصائح من أجل السلامة

- من أجل سلامتك، يخضع هذا الجهاز للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة إلخ.).
- ترتفع حرارة ملحقات هذا الجهاز أثناء الاستخدام.
- لضمان حماية إضافية، ينصح بإنشاء نظام للتيار الكهربائي التفاضلي (RCD) لا يتجاوز 30 ميلي أمبير في الصالون. استشر الكهربائي.
-  **تحذير:** لا تستعمل هذا الجهاز على مقربة من أحواض الاستحمام أو المغاسل أو غيرها من حاويات المياه.
- عند استخدام الجهاز في صالة الاستحمام، افصل الجهاز بعد الاستعمال فقد يشكل اقترابه من المياه خطرا حتى بعد توقفه عن التشغيل.
- خطر الإحترق. يُرجى الإبقاء على الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الصغار، خاصة أثناء الاستخدام والتبريد.
- عندما يكون الجهاز متصلاً بالتيار الكهربائي، لا تتركه دون مراقبة أبداً.
- ضع الجهاز دائماً مع الحاملة، إن وُجدت، على سطح مستوٍ مُستقر ومقاوم للحرارة.
- لم يُصمم هذا الجهاز للاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية، أو حسية أو عقلية محدودة، أو من قبل أشخاص عديمي الخبرة أو المعرفة، إلا إذا خضعوا لإشراف شخص مسؤول عن سلامتهم

6. در صورت بروز هرگونه مشکل

موها به درستی صاف نشده‌اند:

- آیا از دستگاه در جهت مناسب استفاده نموده اید؟ (بخار دستگاه به سمت نوک موها)
- آیا قبل از استفاده از دستگاه، موها را ۰.۰۱٪ خشک نموده اید؟
- آیا از درجه حرارت مناسب با مو استفاده نموده‌اید؟ (جدول دسته بندی درجه حرارت را مشاهده فرمایید.)
- از دستگاه بخار خارج می‌شود؟ خیر
- آیا به درستی مخزن آب را پر نموده اید؟
- اگر آب در مخزن کمتر از حداقل میزان می‌باشد، مخزن را پر نموده و دستگاه صاف‌کننده را ببندید تا زمانیکه بخار مجدداً تولید گردد.
- آیا به درستی مخزن را بر روی پایه قرار داده اید تا صدای کلیک شنیده شود؟
- آیا درجه حرارت دستگاه تنظیم شده است تا توقف چشمک زدن دمای انتخابی تان صبر کنید.
- سیم بخار را چک کنید تا اطمینان حاصل گردد تصادفاً مسدود نشده و با پیچ و گره نخورده است.

بخار آب قابل مشاهده نمی‌باشد:

- در آب و هوا با درجه رطوبت بالا، امکان دارد بخار قابل رویت نباشد اما هم چنان اثرگذار است.

دستگاه گرم نمی‌شود:

- آیا چک کرده اید که دستگاه در حالت ذخیره انرژی نباشد؟

تمامی چراغ‌های نشان‌دهنده درجه حرارت مداوم و همزمان چشمک می‌زنند:

- اگر تمامی چراغ‌های نشان‌دهنده درجه حرارت مداوم و همزمان در حال چشمک زدن هستند، دستگاه خود را به مراکز خدمات معتبر ارجاع دهید.

صفحه صاف کننده بالایی در جای خود محکم نمی‌شود:

- این موضوع نرمال است، دستگاه مجهز به یک صفحه شناور جهت کارایی بالاتر در صاف‌کنندگی می‌باشد.

از خروجی بخار دستگاه، آب خارج می‌شود:

- دستگاه خود را به مراکز خدمات معتبر ارجاع دهید

دستگاه نشستی دارد:

- بلافاصله دستگاه را از برق بکشید و دستگاه خود را به مراکز خدمات معتبر ارجاع دهید.

سوار بخار گهگاه تولید بخار را متوقف می‌کند.

- این طبیعی است؛ دستگاه برای تنظیم بخار در یک سرعت کنترل‌شده طراحی شده است.

فنجان مکش در مخزن به درستی نمی‌چسبد.

- فنجان مکش و سطح کار خود را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

7. مسئولیت‌های زیست محیطی

- دستگاه شما حاوی موادی است که قابلیت بازیافت و استفاده مجدد را دارد. دستگاه را به مراکز بازیافت ارائه دهید.

تنها از آب فاقد املاح استفاده نمایید.



ROWENTA
INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE
ROWENTA L'OREAL ضمانت بین المللی محدود
www.rowenta.com

این محصول در طول دوره ضمانت و پس از آن توسط ROWENTA قابل تعمیر می‌باشد.
لوازم و تجهیزات، کالاهای مصرفی و قطعات قابل تعویض کاربر نهائی در صورت موجود بودن در کشور مربوطه و بر اساس اطلاعات موجود در سایت اینترنتی ROWENTA قابل خریدن خواهد بود.

ضمانت

این محصول در برابر هرگونه ایراد در وسایل و تجهیزات در هنگام ساخت یا طرز کار در طول دوره ضمانت در کشورهایی که در صفحه آخر دفترچه راهنما ذکر شده‌اند تحت ضمانت ROWENTA می‌باشد که این ضمانت از تاریخ اصلی خرید آغاز می‌شود.

ضمانت بین المللی تولیدکننده که توسط ROWENTA ارائه می‌شود به مثابه یک مزیت اضافی می‌باشد که تأثیری بر حقوق قانونی مصرف‌کننده نخواهد داشت.
ضمانت بین المللی تولیدکننده کلیه هزینه‌های مربوط به تعمیر محصول خراب تشخیص داده شده را پوشش می‌دهد، بطوریکه پس از تعمیر یا تعویض قطعات ناقص و انجام کارهای لازم، نتیجه نهایی با مشخصات اصلی محصول مطابقت داشته باشد. بنا بر تشخیص ROWENTA، ممکن است به جای تعمیر محصول معیوب، یک محصول جدید به مشتری ارائه شود. تعهد منحصر به فرد ROWENTA و تصمیم انحصاری شما تحت این ضمانت، به چنین تعمیر یا جایگزینی محدود می‌باشد.

شروط و موارد استثنا:

ضمانت بین المللی ROWENTA، فقط در طول دوره ضمانت و در کشورهای مندرج در لیست کشورهای مشمول ضمانت، قابل استفاده بوده و فقط در برابر ارائه قبض خرید معتبر خواهد بود. محصول را می‌توان مستقیماً به یک مرکز خدمات مجاز برده و یا با یک بسته‌بندی مناسب بوسیله تحویل سفارشی (یا پست مشابه)، به یک مرکز خدمات مجاز ROWENTA ارسال کرد. جزئیات کامل نشانی مراکز خدمات مجاز هر کشور از طریق وب سایت ROWENTA به آدرس (www.rowenta.com) یا تماس با شماره‌های مندرج در لیست کشورها در دسترس می‌باشد.

ROWENTA الزامی به تعمیر و یا تعویض محصولی که دارای مدرک معتبر خرید نمی‌باشد، ندارد. این ضمانت خسارت‌های ناشی از مواردی از قبیل سوءاستفاده، غفلت، کوتاهی در پیروی از دستورالعمل‌های ROWENTA، استفاده با جریان برق یا ولتاژی متفاوت از آنچه بر روی محصول درج شده، اصلاح و تعمیر غیرمجاز محصول را پوشش نخواهد داد. همچنین استهلاک عادی، حفظ و نگهداری یا تعویض قطعات مصرف‌شدنی و یا موارد ذیل تحت پوشش شرکت نخواهد بود:

- استفاده از نوع آب و یا مواد و تجهیزات مصرفی اشتباه
- رسوبگیری (هرگونه جرم‌گیری باید بر طبق دستورالعمل‌های استفاده انجام شود)
- ورود آب، غبار یا حشرات به داخل محصول
- خسارت‌های مکانیکی، اضافه ظرفیت
- خسارت یا نتایج بد ناشی از ولتاژ یا فرکانس اشتباه
- وقایعی نظیر آتش‌سوزی، سیل، صاعقه
- استفاده از دستگاه به صورت حرفه‌ای یا تجاری
- خسارت به هر گونه مواد شیشه‌ای یا چینی در محصول
- جایگزینی مواد و تجهیزات مصرفی

محصولاتی که دستکاری شده‌اند، همچنین خسارت‌های ناشی از استفاده و نگهداری غیر صحیح، بسته‌بندی ناقص توسط دارندة دستگاه و یا حمل اشتباه توسط متصدی حمل و نقل مشمول این ضمانت نخواهند بود.
ضمانت بین المللی ROWENTA فقط برای محصولات مورد استفاده در کشورهای مندرج در لیست که محصولات در آنها فروخته می‌شوند قابل اجرا خواهد بود.

حقوق قانونی مصرف‌کننده

این ضمانت بین المللی ROWENTA تأثیری بر حقوق قانونی مصرف‌کننده یا حقوقی که امکان انحصاری یا محدود شدن نداشته و همچنین حقوق مصرف‌کننده در برابر فروشنده جزئی که محصول از وی خریداری شده نخواهد داشت. این ضمانت، حقوق قانونی خاصی به مصرف‌کننده می‌دهد و مصرف‌کننده ممکن است از سایر حقوق قانونی که از ایالت به ایالت و از کشور به کشور متفاوت می‌باشد نیز بهره‌مند باشد.

- دستگاه می‌بایست در شرایط زیر از برق جدا باشد: قبل از زمان نظافت و یا سرویس کردن، در صورت بروز هرگونه خرابی و هم چنین بلافاصله درست در زمانی که کار شما با دستگاه به پایان رسیده باشد.
- هرگز به منظور نظافت، دستگاه را زیر آب نبرده و یا آن را با آب نشوید.
- هرگز روی سیم بخار دستگاه راه نروید.

3. هشدار در زمان استفاده

مخزن آب را در موقعیتی صاف قرار دهید

دستگاه شما دارای یک قطعه مکندۀ درست زیر مخزن می‌باشد تا دستگاه را در حین استفاده صاف نگاه دارد. مخزن را روی یک سطح محکم و صاف قرار دهید. در حین استفاده از آویزان کردن مخزن توسط سیم به شدت خودداری فرمایید.

از چه آبی باید استفاده کنید؟

در دستگاه می‌بایست از آب نرم و فاقد املاح استفاده کنید. کوتاهی در پیروی از موارد فوق ممکن است منجر به کاهش عملکرد دستگاه‌تان گردد. عواقب استفاده از آب سخت در دستگاه‌تان از تعهدات کارخانه خارج می‌باشد. هرگز از آب با مواد افزودنی (شامل نشاسته، عطریات، نرم‌کننده‌ها و غیره) و هم چنین از استفاده از آب مقطر (به عنوان مثال آب خروجی از دستگاه خشک‌کن لباس، آب یخچال، آب خروجی دستگاه تهویه و یا آب باران) در دستگاه استفاده ننمایید.

چه درجه حرارتی برای چه سرویسی؟

5 درجه حرارت برای سرویس‌هایی کاملاً مشخص: 140 درجه تا 210 درجه سانتیگراد. با توجه به نوع موی مشتری خود درجه حرارت دستگاه را تنظیم نمایید. توصیه‌های جدول زیر را دنبال نمایید:

انواع مو	دما
جدید 140 درجه C°	بسیار حساس/ ضعیف/ شکننده • تکرار سرویس رنگ مو • موهای هایلایت یا مش‌شده • موهای دکلره شده جدید: با درجه حرارت کم، ایده‌آل جهت مراقبت از موهای بسیار حساس. ایده‌آل برای نتیجه‌ای نرم و ظاهری طبیعی.
170 درجه C°	طبیعی/ نازک/ حساس • موهای رنگ شده (اکسیدان 20/ 30 حجمی) • موهای هایلایت شده • موهای دکلره شده
180 تا 200 درجه C°	طبیعی/ اندکی حساس/ رنگ شده
210 درجه C°	طبیعی/ ضخیم/ بسیار مقاوم

4. محصولات استیم پاد جهت مراقبت برای سرویس‌های منحصر به فرد*

اکیدا توصیه می‌گردد تا از دستگاه استیم پاد تنها همراه با محصولات ذیل استفاده نمایید:

- کرم صاف‌کننده HD استیم پاد (مناسب موهای ضخیم)
- شیر صاف‌کننده HD استیم پاد (مناسب موهای نازک)
- سرم کنسانتره محافظتی استیم پاد (مناسب برای انواع مو)
- * در همه کشورها موجود نیست

- همیشه دستگاه را با پایه، در صورت موجود بودن، در سطح مقاوم در برابر حرارت، صاف پایدار قرار دهید.
- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاص با قدرت بدنی کم، ظرفیت‌های حسی یا ذهنی ضعیف یا فاقد اطلاعات یا تجربه مرتبط با استفاده از محصول، توصیه نشده است، مگر اینکه این افراد در زمان استفاده تحت نظارت بوده و یا دستورالعمل‌های استفاده از دستگاه به فرد مسئول ایمنی، داده شده باشد.
- این دستگاه را از دسترس کودکان و اطفال دور نگاه دارید.
- این دستگاه تنها در صورتی می‌تواند توسط کودکان 8 سال به بالا و یا افرادی با قدرت بدنی کم، ظرفیت‌های حسی یا ذهنی ضعیف و فقدان اطلاعات یا تجربه مربوطه، مورد استفاده قرار گیرد که این افراد نظارت و یا دستورات مرتبط با چگونگی استفاده ایمن از این دستگاه را دریافت کرده و از مخاطرات آن، آگاه باشند. کودکان به هیچ عنوان بدون حضور یک ناظر نباید با دستگاه بازی کرده، آن را تمیز نموده و یا با دستگاه تنها گذاشته شوند.
- در صورتیکه کابل برق آسیب دیده باشد، حتما باید توسط کارخانه تولیدکننده محصول تعویض گردد، توصیه می‌شود این کار توسط واحد خدمات پس از فروش و یا افراد متخصص، به منظور جلوگیری از هرگونه از خطر صورت پذیرد.
- صدای تولیدشده از استیم پاد زمانیکه دستگاه در حال کار است کمتر از 70 دسیبل می‌باشد.
- از تماس دستگاه با پوست به شدت خودداری فرمایید.
- اطمینان حاصل فرمایید که کابل برق هیچ‌گاه با قسمت‌های داغ دستگاه، در حین انجام کار در تماس نباشد.
- همیشه دستگاه را روی سطح صاف و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.
- در صورت افتادن دستگاه بر روی زمین و خرابی آن، به هیچ عنوان از دستگاه استفاده ننموده تا زمانیکه اطمینان حاصل فرمایید که مرکز خدمات معتبر را در جریان گذاشته‌اید.
- در صورت نشستی آب (آب از صفحات صاف‌کننده و یا زیر مخزن نشست کند) و یا خرابی دستگاه، آن را از برق جدا کرده، بلافاصله استفاده از آن را متوقف نموده و با مراکز خدمات معتبر ارتباط حاصل فرمایید.

1. مشخصات

A. دکمه روشن/ خاموش	F. شانه متحرک	K. پوشش مخزن
B. دکمه (+/-) برای تنظیم درجه حرارت	G. خروجی بخار	L. حداکثر میزان آب
C. نمایشگر درجه حرارت	H. سیم بخار	M. سیم برق
D. صفحات صافکننده	I. پایه نگه دارنده	
E. صفحات شناور	J. مخزن آب متحرک	

شما یک دستگاه استیم پاد خریداری نموده‌اید*، اولین دستگاه حالت‌دهنده حرفه‌ای 1 مو همراه با بخار: حالت‌دهی فوری به مو. انحصاری: همراه با 3.5 گرم بخار مداوم - بهترین میزان بخار برای داشتن نتیجه‌ای عالی در صافی. جدید: صفحه نمایشگر کنترل چندمنظوره، 5 حالت متفاوت درجه تنظیم حرارت از 140 تا 210 درجه سانتیگراد. صفحاتی با تکنولوژی نوین: روکش بسیار مقاوم با خاصیت قطب مثبت و صفحه‌ای با ساختار شناور به منظور ایجاد فشاری یکنواخت. *از لوریال پروفشنال و سالن راوتنا

2. نکات ایمنی

- به منظور تامین امنیت شما، این دستگاه صاف‌کننده، کاملاً مطابق با قوانین و استاندارد های مربوط به برق می‌باشد (فشار پایین، سازگاری الکترومگنتیک، عوامل زیست محیطی، ...)
- لوازم جانبی این دستگاه صاف‌کننده، طی مدت زمان استفاده بسیار داغ می‌شوند.
- به منظور محافظت بیشتر، توصیه می‌گردد در صورت نیاز به نصب دستگاه تبدیل جریان (RCD) به دستگاه برقرارکننده جریان با جریانی کمتر از 30 میلی‌آمپر، از مدار داخلی موجود در داخل سالن استفاده گردد. با متخصص برق مربوطه مشورت نمایید.
-  **هشدار:** به هیچ عنوان از این دستگاه در نزدیکی وان، دوش، سینک و یا هر نوع فضای دیگری که دربرگیرنده آب باشد، استفاده ننمایید.
- زمانی که از این دستگاه در حمام استفاده می‌کنید، بلافاصله پس از استفاده، آن را از برق جدا نمایید، زیرا مجاورت این دستگاه با آب می‌تواند حتی در زمان خاموش بودن دستگاه نیز، خطر ساز باشد.
- خطر سوختگی. دستگاه را خارج از دسترس کودکان خردسال، مخصوصاً در هنگام استفاده و خنک کردن نگه دارید.
- هنگامی که دستگاه به منبع برق متصل است، هرگز آن را بی مراقب نگذارید.

ROWENTA L'OREAL - RESALE - INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

www.rowenta.com

					
ARGENTINA	2 años 2 years	0800-122-2732	香港 HONG KONG	1 year	8130 8998
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	2 տարի 2 years	010 55-76-07	MAGYARORSZÁG HUNGARY	2 év 2 years	06 1 801 8434
AUSTRALIA	2 years	1300307824	INDIA	1 year	(+91) 9871 553 559
ÖSTERREICH AUSTRIA	2 Jahre 2 years	01 890 3476	INDONESIA	1 year	+62 21 5793 7007
البحرين BAHRAIN	1 year	973 1 7727600	ISRAEL	1 year	972 3 953 5934
БЕЛАРУСЬ BELARUS	2 года 2 years	017 2239290	ITALIA ITALY	2 anni 2 years	1 99 207 815
Belgique BELGIE BELGIUM Luxembourg	2 ans 2 years	070 23 31 59	日本 JAPAN	1年 1 year	0570-077772
BOLIVIA	2 años	595-21-2880000	الأردن JORDAN	1 year	962 6 5607065
BOSNA I HERCEGOVINA	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	2 жыл 2 years	727 378 39 39
BRASIL BRAZIL	1 ano 1 year	11 2915-4400	한국어 KOREA	1 year	080-733-7878
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	2 години 2 years	0700 10 330	الكويت KUWAIT	1 year	965 2 4848577
CANADA	1 an 1 year	1-800-418-3325	LATVJA LATVIA	2 gadi 2 years	6 616 3403
CHILE	2 años 2 years	02 2 884 46 06	لبنان LEBANON	1 year	1364392 Ext: 189-182
中國 CHINA	1 year	0755 – 26441492	LIETUVA LITHUANIA	2 metai 2 years	5 214 0057
COLOMBIA	2 años 2 years	018000520022	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	2 години 2 years	(0)2 20 50 022
HRVATSKA CROATIA	2 godine 2 years	01 30 15 294	MALAYSIA	2 years	603 7802 3000
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	2 roky 2 years	731 010 111	MEXICO	1 año 1 year	(55) 52839354
DANMARK DENMARK	2 år 2 years	44 66 31 55	MOLDOVA	2 роки 2 years	22 224035
DUBAI	1 year	8002272	MOROCCO	1 year	05 22 40 68 97
مصر EGYPT	سنة واحدة 1year	16622	NEDERLAND The Netherlands	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
EESTI ESTONIA	2 aastat 2 years	668 1286	NEW ZEALAND	2 years	0800 700 711
SUOMI FINLAND	2 vuotta 2 years	09 8946 150	NORGE NORWAY	2 år 2 years	22 96 39 30
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	2 ans 2 years	09 74 50 36 23	سلطنة عمان OMAN	1 year	96824796925
DEUTSCHLAND GERMANY	2 Jahre 2 years	0212 387 400	PAKISTAN	1 year	92 42 5756325

ELLADA GREECE	2 χρόνια 2 years	2106371251	PARAGUAY	2 años 2 years	595-21-2880000
PERU	2 años 2 years	441 4455	ESPAÑA SPAIN	2 años 2 years	933 06 37 66
PHILIPPINES	1 year	6 328 909 703	SVERIGE SWEDEN	2 år 2 years	08 629 25 00
POLSKA POLAND	2 lata 2 years	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
PORTUGAL	2 anos 2 years	808 284 735	台灣 TAIWAN	1 year	02 28333716
قطر QATAR	1 year	44485555	ประเทศไทย THAILAND	2 years	02 765 6565
REPUBLIC OF IRELAND	Before 31/12/16 1 year After 01/01/17 2 years	01 677 4003	TUNISIE	1 year	71 844 133
ROMANIA	2 ani 2 years	0 21 316 87 84	TÜRKIYE TURKEY	2 YIL 2 years	444 40 50
РОССИЯ RUSSIA	2 года 2 years	495 213 32 37	الإمارات العربية المتحدة UAE	1 year	8002272
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	2 years	920023701	Україна UKRAINE	2 роки 2 years	044 300 13 04
SRBIJA SERBIA	2 godine 2 years	060 0 732 000	UNITED KINGDOM	Before 31/12/16 1 year After 01/01/17 2 years	0345 602 1454
SINGAPORE	2 years	6550 8900	URUGUAY	2 años 2 years	598 2 2003361 598 2 2003461
SLOVENSKO SLOVAKIA	2 roky 2 years	232 199 930	U.S.A.	1 year	800-769-3682
SLOVENIJA SLOVENIA	2 leti 2 years	02 234 94 90	VIETNAM	1 year	1800-555521
10/04/2018					

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inkøpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажи / Число при ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Уникод / Модель / Улгісі / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Чыгулгын сүлүмүсү / Чыгулгын аты мен мекен-жайы / Чыгулгын аты мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Štampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чыгулг. / Печать продавца / Сатушынын мөрі / 販売店印 / 販売店 / ประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :